



σεπτεμβρίος 19-20
δεκεμβρίου 1977

Пр. "Линка", Ленг. ~ Дек. 77

ΤΟ ΣΠΕΤΣΙΩΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ

*μία συνέντευξη
μέ την δύο παρακαλεσταντίνου· χιούζ*

*pou κανεὶς
ό μικανὸς μπτρας*

Τό ΣΠΕΤΣΙΩΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ έχει ζωή λιγων μηνών. Δέν δημιουργήθηκε όποι αποτυχημένους έπαγγελματίες, πού ύποκριτικά άνοικαλυφαν τήν έπαρχια και έπιχειρούν νά κάνουν μπάζα και δνομά εις θάρος της. Ούτε έχει θάλει στό μάτι τά «ψιλά» τού Δημοσίου μέ το πρόσαχημα «μαρφωτικών έταιριών» και πολιτιστικών φορέων εύκαιριας. «Όλοι οι παραπάνω είναι γνωστοί στό πανελλήνιο, τό όποιο πρόσφατα πληροφορήθηκε και τά «μικρόποσά» πού ταέπωσαν οι διάφοροι διετονύχηδες έν όνδματι τής τέχνης και τών θεατρέστων, κατά Τρυπάνη, Έργων τους. Τό Σπετσιώτικο Θέατρο είναι ένας ΦΤΩΧΟ ΘΕΑΤΡΟ και φοβούμαι πώς θά παραμείνει. 'Οσοι έργαζονται γι' αύτό, δέν έχουν σπουδάσει σέ είδικές δραματικές σχολές, ούτε γνωστάρουν τά όνδματα τους στις έφημερίδες, μέσω απληροφορήτων και ήμιμαθών δημοσιογράφων. Παρακάτω σάς δίνουμε μιά πληροφοριακή συνέντευξη μέ τήν Λήδα Παπακωνσταντίνου και στό έπομενο τεύχος τού περιοδικού θά σάς δώσουμε δυό δείγματα δουλειές συγγραφικής. Τέ ένα, δ ΤΡΙΤΟΣ, άνέβηκε τό καλοκαίρι - πρώτο δεκαπεντήμερο του Αύγουστου και τό δεύτερο είναι σημειώσεις άποι μιά δουλειά σέ έξαλιη.

– Ποιά διαδικασία σε δόθηγε στο πέρασμα από τον χώρο των εικαστικών τεχνών στο χώρο του θεάτρου;

- Καθοριστικό στοιχείο για αυτό τό πέρασμα είναι ο ειδικός χώρος πού ζω, το νησί, δηλαδή οι κάτοικοι του γηπού πού είναι κυρώσα καί το κοινό των παραστάσεων Γνωρίζοντας ότι το κοινό αυτό έχει έλλειψη ηπαφή με τις παραδοσιακές μορφές τέχνης κι άδικα έλαχιστότερη - Ήδη λέγα ανύπαρκτη - με την υπόγραφη τέχνη, άποφα αισια στην έπιχειρήμαν να προσεγγύων τους ανθρώπους αύτούς, μέσα από μια κατάσταση δέδαμτος πού θα είχε στοιχεία άναγνωστα. « Η έλιτρα διτί χρηματοποιώντας κανείς μάλιστα διοριμένη έκφραστη γλώσσα γνώριμη ή μια αντίστοιχη φόρμα, μπορεί σιγά - αιγά να προωρίζεται σε πιο αφηρημένες μορφές πού για την κατανόηση τους χρειάζεται μια μεγαλύτερη διασυνοητική διεργασία.

Την δύναμη υποθολής της απωτηλής είκονάς την γνώρια από πριν, άλλα τόν λόγοι την είχα χρησιμοποιήσει έλλογα. Μια προσπάθεια ουνθεσης των δύο είναι ή-Μπουσουπούλατας» τό παιδικό θέατρο με το διοίγο Εκπαιδυόσας τόν κεχιώνα. Ό δρος «παιδικό» έχει έραπηματικό, γιατί ή πρόθεση ήταν νά έρθουν οι μεγάλοι στην παρά σταση μέσω των παιδιών τους - πράγμα που έγινε - κί αύτό γιατί οι Ιστορίες της «Μπουσουπούλατας» έχουν πάντα σα θέμα τους τά ειδικό προβλήματα τής Σπειατώνης κης κοινότητας, είναι δηλαδή κοινού ένδιαφέροντος. Συγχρόνως προσφέρεται στά παιδιά μια κατάσταση πρωτόγυνηρη, με πολλές πιθανότητες προέκτασης. Τό «έρα-μα» λοιπόν όπό τις εικαστικές τέχνες στό θέατρο δέν έγινε άναγκαστικά άλλα συνειδή τά και δέν είναι δριστικό.

— Τώρα, ή αυγοκεκριμένη πρωτοβουλία όργανωσης του Σπετσιώτικου Θεάτρου, ποιούς στάχους έρχεται νά ξεπρεπετείσει ο στό προσωπικό έπιπεδο 8) στό γενικότερο έπιπεδο καταύπιος του νησού.

— Ή επιλογή των έργων, οι τρόποι οκτηνοθεσίας κλπ., θασίστηκαν σε κάποιο προκαθορισμένο κριτήριο (π.χ. Ιδιομορφίες του χώρου – άλλο Αθήνα, άλλο Σπέτσες)

— Μέ διαρεση ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΙΤΣΑΣ πού γράφτηκε και ακνοθετήθηκε ειδικά για το νησί, δύλ τα άλλα έργα γράφτηκαν έπιπλα στο νησί από ένοντας ουγγαροφέλι πού συνεργάστηκαν σε διάλεις της παραστάσεως που δώσαμε, όλα λατού από θησαυρούς και δάλοις από σκηνοθέτες. Τέ έργα ήταν τότε μονοτρικά πράγματα που είναι ίως το μόνο καθού σαμπροτεί τους. Τό πρώτο έργο λειτούργησε σχεδόν καταλύτη, μέ απότελεσμα την δημιουργία μάκια άλισουσίδας ουγγαροφήκης δραστηριοτήτας, που έπειτα από μερικές μέρες έγινε πανεπιστημιακή πραγματεία.

Το έργο του περιλαμβάνει σε αντίθετη κατεύθυνση την παραπάνω περιγραφή της ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΝΟΙΑ πού είχε συγχρόνως την έπιπλέον δυοκολλα της γλώσσας (άγγλο-φωνο) ακηνοθετήμεις με μάτι ιδιαίτερη έμφαση στην ρητορικοποίηση του ονοχού χώρου - θάλασσα, αμμούδια, στέγες σπιτιών, δρόμος - και με προσπάθεια νά παστει την ενδιαφέροντας του άλληντιμονού κονιού υπό το διπτικό στοιχείο. Τα δύο έργα της Τιμπερλέκι, που είναι ασφαθή δραγα κλειστού χώρου, ακηνοθετήμεις με την λιτότητα και αυτηρόβιτη πού διπαιτει η ειδική τους άπιδισφαρα. Παρουσιάστηκαν και τα δύο στην άποθετη μιάς γνωστοκέχ. Ενα παλόδιο καρνάγιο, με την παραδοσιακή θωλητή κατασκευή. Βέβαια δ ταύπος σα σκηνοθεσίας καθορίστηκε από τόν έκαστοτε χώρο παρουσίασης, άλλα ό χώρος δ ίδιος ήταν αποτέλεσμα Φαέμπατος και έπιλογής και για νά δοκιμαστούν περιθώλωντα πού παραδοσιακά δέν προσφέρονται σαν χώροι θεάτρου, άλλα και για νά είμαστε συνεπεις στις ειδικές ανάγκες του κάθε έργου.

— Ό δικαιοσύνης τοῦ Σ.Θ. σέ α) ἀλλοδαπούς συντελεστές παράστασης καὶ θεατές καὶ
β) ντόπιους ἀντιστοιχους, τί προθήματα δημιουργεῖ.

— Τό μεγαλύτερο και πιό φανερό πρόβλημα που δημιουργήθηκε ήταν τό ποσοστό διληπνικών δργών. Φέτος ένα πρός δύο σεράφ. Αυτό δώμας είναι ένα ποσοστό που λαούχιζεται εύκολα από την στιγμή που θα υπάρχουν ισοι ήλιηνες συνεργάτες και δέν έννοντα τόσο συγγραφείς, όσο ήμοποιούς, οκνηθότες, μουσικούς. Επίσης είναι ένα πρόβλημα που θα μπαρούσε λαβές νά δινητεποπτείσει σύναστικά, ήν υπήρχαν χρήματα για μεταφράσεις, τυπώματα, δργάνιση, διαφήμιση, πληρωμές συνεργατών, κλπ. Στά πλαισία άστρούσα ένδος φτωχού θεάτρου, διλά τα παραπάνω είναι πολύ λιγό έπικτο. Γ' αύτό τόν λόγο και γιατί δρισιμένοι από τους πού σύναστικούς συνεργάτες είναι άλλοδαιοι, η ύποθεση τής γλώσσας γίνεται τό έπικεντρο έρευνας που μπορεί να καθορίσει τρόπους έκφρασης και έπικονιωνίας.

- Ή έμπειρο τῆς όργανωσης του υφεστιθάλ σε ποιά συμπεράσματα - παρατηρήσεις δύνημος (παραστάσεις - κοινό).

— Ότι διάλογος με τό ελληνικό και έξοι καινό σάν κύρια πηγή κριτικής και μέτρο επιτυχίας, καθώς και προβληματισμού. Έρχεται νά επιβεβαιώσει τό ικανό τής προστάθεσις πού έκεινή σαν εύχη και πραγματώθηκε όσο καλύτερα μπορουσαμε. Τό θαυμάκι παρόπανο τού ντόπιου καινού, ήταν η γλώσσα τών τεσσάρων αγγλόφωνων έργων — και είναι παρόπανο άπολτά δικαιολογημένο — γιατί ίδιαν και ύπηρχαν μεταφράσεις παλαιγραφημένες για τά δύο πότι αυτά, δέν είχαμε καθόδου άντιμετωπίσεις ή μαλλον δέν γνωρίζαμε. Το μεγάλο ποσοστό των άνθρωπων πού δέν έρουν νά διαβάζουν. Απ' άλοις αύτούς ζήταμε δημοσία συγγρώμην και τούς εύχαριστούς με γιατί παρόλο τό τείχος τής γλώσσας παρακολούθησαν τίς παραστάσεις και συμπαραστάθηκαν στην προσπάθεια μας. Νομίζη διείναι περιττό νά ξαναψων, πόσο ουσιαστική είναι η άναγκη δημιουργίας πολιτιστικών κομβών ήδω καθ σόλη την έπαρκα. Είναι πρόδημα πού έχουν επιψει χιλιάδες φορές. Η Εμπειρία ένός χρόνου δουλειάς μάς έπιεσε ότι και δυνατό και καλόδευτο είναι, άρκει νά υπάρχει ή παπιτούμενη ουδαρότητα και τό πάθος. Χρειαζόμαστε ήδηντες συνεργάτες. Τό τηλέφωνο στό δηποίο μπορούν νά ζητηθούν πληροφορίες είναι: 0298-72642.

— Για τό μέλλον, τι προοπτικές διανοίγονται, ύστερα άκριθως όποι τήν έμπειροιά
ένας χρόνου δουλειάς;

— Τό φτιαξμό μιάς μόνης άμάδας, που θα πορουσιάζει δουσλειά δύο τών χρόνο στην ηγετική περίοδο της απόπειρας της Κομισιόν για την επένδυση στην Ελλάδα.

Για τόν φετεινό χρειάζεται υπάρχει ήδη ένα πρόγραμμα - τρία έργα που θα ανεβασουνε στο χώρο που μάς διατήθηκε από την επέριον - ένα παλιό σχολείο. «Ορισμένα άτομα» αυτά που θα κριθούν ικανά, θα είναι και η συμμετοχή μας στά

ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΟ 2, τό επόμενο καλοκαρι.

Μέσα στη μελλοντική σχέδια, είναι έποισης και ή πιθανότητα νά προσκαλέσουμε ένεσις όμδεσις από άλλες χώρες, ή δουλειά τών οποίων κατατάσσεται σ' ένα πλατύ κί- δηχι αυστηρά καθορισμένο θεατρικό χώρο. Μέ μεταφορά της έμφασης, από τόν λόγο οπήν γλώσσα της εἰκόνας, της κίνησης καί του συμβόλου. Ιδιαίτερη φροντίδα δίνεται στό θέμα για τά παιδιά - κι εδώ έλπιζουμε νά συνεργαστούμε με άλλες όμδεσις πού δίνουν προτεραιότητα στήν δουλειά τηγανίδια καί στό αποτέλεσμά της και λιγάτερο στήν οικονομική κάλυψη.